

# Le premier jalon d'une nouvelle ère. Hygoclave 90 à technologie DuraSteam

Un gain réel en matière de fiabilité, d'économie et de sécurité



AIR COMPRIMÉ  
ASPIRATION  
IMAGERIE  
ODONTOLOGIE  
CONSERVATRICE  
HYGIÈNE



# Le cadenceur du cycle de l'hygiène. Pour un quotidien sans contretemps dans votre cabinet.

**Depuis plus de 75 ans, Dürr Dental est synonyme de développements novateurs dans le domaine médical. Made in Germany.** Cette devise, associée à notre objectif de perfectionnement perpétuel de notre gamme de produits dans les techniques d'hygiène, nous a permis de développer un petit stérilisateur à vapeur marquant le début d'une nouvelle ère dans ce secteur technologique. Sans compter de l'avancée réalisée vers la fiabilité absolue. Grâce à la nouvelle technologie DuraSteam,

Utilisation

Nettoyage et désinfection manuels

Traitement automatique dans les appareils de nettoyage et de désinfection

Test de fonctionnement/ contrôle et nettoyage des instruments

Emballage du matériel à stériliser avec Hygopac View et Hygofol



Hygoclave 90 devient le nouveau cadenceur de votre cycle d'hygiène. Au sein de l'approche orientée vers la pratique quotidienne et le maintien de la valeur des instruments, une attention particulière a été portée, lors du développement, à la durée de vie ainsi qu'à une sécurité maximale au fonctionnement. C'est ainsi que se referme le cercle d'un système d'hygiène parfaitement cadencé, pour le bon déroulement du travail quotidien dans votre cabinet.

Stérilisation à la vapeur  
dans Hygoclave 90

Documentation

Stockage



# La stérilisation entre dans une nouvelle ère. La technologie DuraSteam.

**La technologie DuraSteam repose sur l'utilisation de matériaux de haute qualité et de composants ingénieurs, ainsi que sur une qualité de fabrication « made in Germany ».**

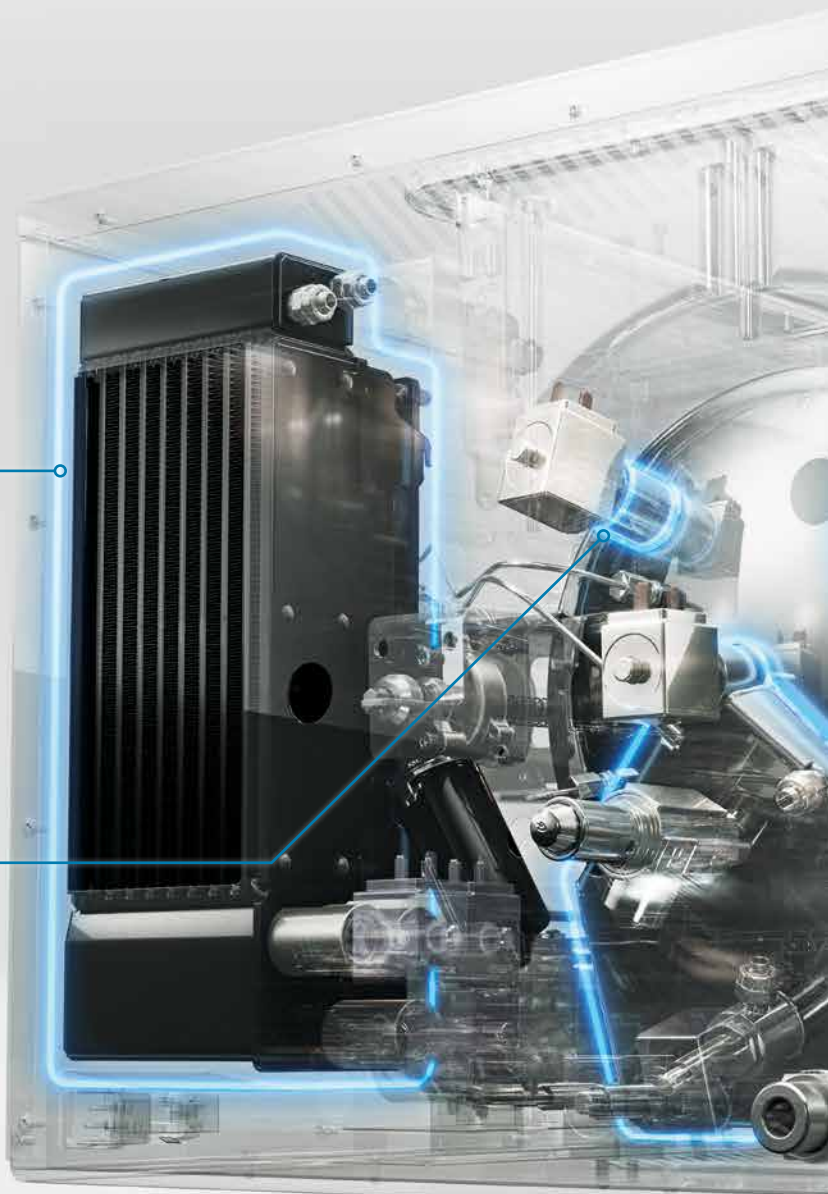
Parmi les atouts principaux de l'appareil figurent sa fiabilité, son impressionnante rapidité et son rendement énergétique élevé. Ces performances sont le résultat d'une combinaison parfaite et d'une interaction précise du condensateur de vapeur, de la pompe à vide à trois pistons, du tuyau de chauffage, des logements de soupapes soudés et de la puissance de chauffage élevée (2400 watts).

## 1 Condensateur de vapeur et pompe à vide à trois pistons

Combinaison d'un condensateur de vapeur et d'une pompe à vide à trois pistons spécialement conçue pour la stérilisation à la vapeur, en vue de la production rapide et fiable d'un vide poussé. La grande puissance de mise à l'air se traduit par une stérilisation et un séchage très performants.

## 2 Électrovannes et corps de vanne

L'acier inoxydable remplace le laiton. Le nombre de points faibles potentiels en matière d'étanchéité est réduit grâce au soudage des vannes. Le chauffage direct permet, quant à lui, une réduction des pertes d'énergie. Conçu pour un fonctionnement en continu (durée de mise en fonctionnement de 100 %).

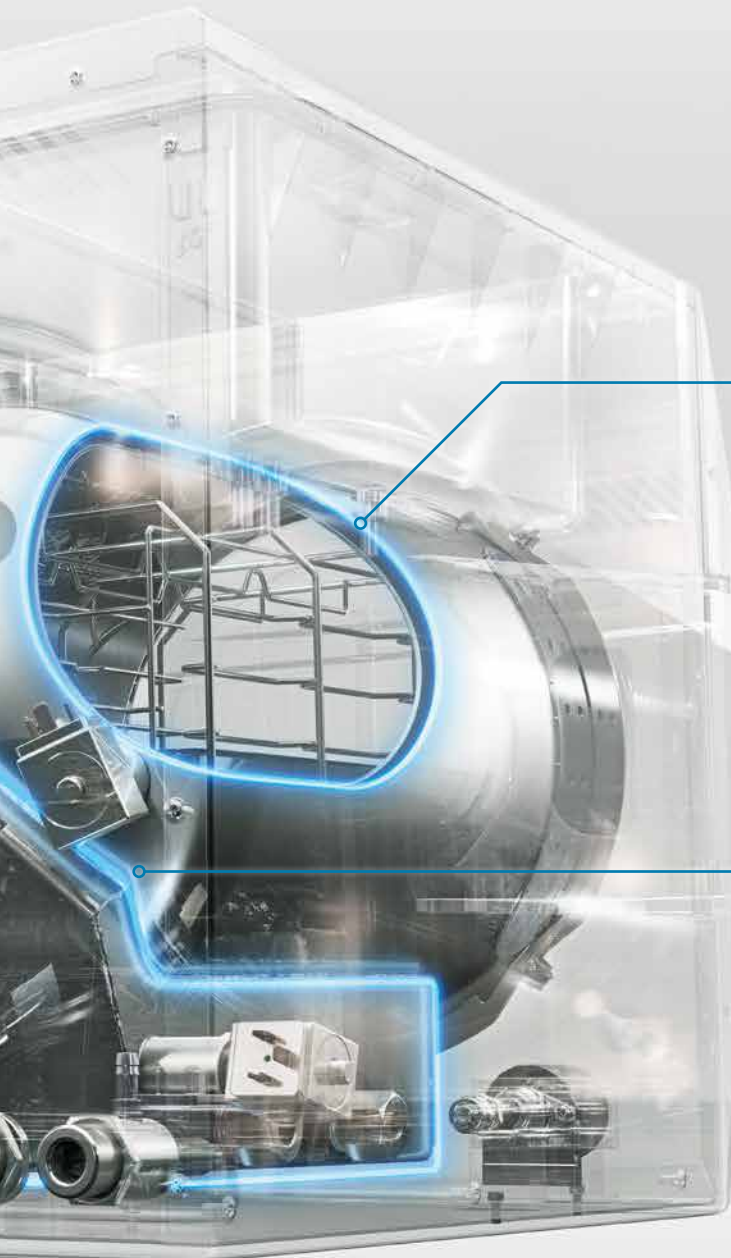


## La grande première de l'acier inoxydable. Inédit dans les petits stérilisateurs à vapeur.

Une technique directement reprise de la technologie des grands stérilisateurs. L'utilisation d'acier inoxydable V4A a permis de concevoir une structure en mono-matériau et de mettre en œuvre des corps de vanne soudés, condition essentielle pour réduire systématiquement les points de non-étanchéité. Concrètement, cela signifie deux vis en moins par vanne.

### Acier inoxydable. La solution contre le transfert d'ions.

La combinaison de différents matériaux, tels que l'acier inoxydable avec le laiton ou l'aluminium, peut entraîner une réaction chimique néfaste pour le processus de stérilisation. Le résultat : corrosion, dépôts et colorations. Afin d'éviter ces phénomènes, nous utilisons systématiquement l'acier inoxydable V4A et des matériaux plastiques pour le processus de stérilisation. Ces précautions permettent d'éviter la libération d'ions du matériau sous l'action de l'eau déminéralisée, hautement corrosive.



# 3

### Tuyau de chauffage

Constitué d'une chambre à double paroi, le principe de ce tuyau de chauffage\* permet un chauffage homogène de l'intégralité de la chambre de stérilisation (paroi arrière comprise) et de tous les composants raccordés.

# 4

### Générateur de vapeur haute performance

Directement couplé au tuyau de chauffage. La combinaison unique des deux composants assure une rapidité de processus élevée ainsi que de très bons résultats de séchage.



# Hygoclave 90 – en pôle position. Même dans les travaux quotidiens les plus difficiles.

**Hygoclave 90 régule la dynamique de l'ensemble de votre cabinet.** Pour créer une réelle différence au quotidien, l'appareil de stérilisation doit faire preuve de qualités exceptionnelles dans tous les domaines clés. Parmi ces qualités figurent la sûreté du processus de stérilisation, un confort de premier ordre, un fonctionnement particulièrement économique et une fiabilité élevée. Le nouveau Hygoclave 90 réunit toutes ces qualités essentielles. Précisément tout ce que vous pouvez attendre du précurseur d'une nouvelle ère.



## Sécurité

### Excellentes performances de séchage sans surchauffe

- Aucune répercussion néfaste sur les instruments à stériliser
- Aucun endommagement des instruments à stériliser au contact de la chambre

### Sûreté du processus de stérilisation

- Processus rapide grâce à une condensation rapide et une puissance de mise à l'air élevée
- Filtre à air stérile de 0,01  $\mu\text{m}$  supérieur à la norme pour une sécurité assurée contre les germes

### Documentation sécurisée

- La mémoire de protocoles interne permet de sauvegarder plus de 4 500 cycles. Possibilité de sauvegarde supplémentaire sur la carte SD fournie
- Tous les paramètres de validation pertinents sont directement enregistrés en interne au format PDF. Raccordement à un PC non nécessaire

## Confort

### Suppression du démarrage manuel

- Commande minutée des phases de chauffage
- Possibilité de planification hebdomadaire

### Utilisation intuitive

- Écran couleurs tactile à commandes intuitives avec fonction d'aide contextuelle

### Raccordable au réseau

- Possibilité d'impression des protocoles sans ordinateur
- Création et enregistrement des protocoles au format PDF sur le réseau sans logiciel supplémentaire
- Possibilité de surveillance graphique de l'avancement des processus et traitement des protocoles à l'aide du logiciel

## Économique

### Cycles rapides

- Par exemple : un programme universel appliqué à une charge de 4,5 kg à double emballage nécessite 34 minutes, dont 16 de séchage

### Faible consommation d'eau

- Réduction de la consommation d'eau grâce à un système parfaitement ajusté

### Maintenance rapide

- Conception modulaire et accès facile aux composants pour une maintenance rapide



\*Testée avec des conteneurs stérilisés d'aluminium et deux filtres (l'un dans le couvercle, l'autre dans le bac de fond). Le poids inclut les conteneurs stérilisés et leurs éléments.

## Fiabilité

### Sécurité contre les pannes

- Structure en mono-matériau et corps de vanne soudés permettant de limiter les points potentiels de non-étanchéité
- Nouveau jalon en matière de sécurité contre les pannes et de fiabilité grâce à la technologie DuraSteam (brevet en cours)

### Durée de vie prolongée

- Durée de vie prolongée par l'utilisation de matériaux et composants de haute qualité spécialement choisis
- Nombreux cycles même en fonctionnement continu et en conditions difficiles

### Spécialement développé pour la stérilisation à la vapeur

- Au centre du développement : les exigences de la pratique quotidienne et du maintien de la valeur des instruments
- Un cadencement parfait du système d'hygiène de votre cabinet grâce à une fiabilité unique



# Hygoclave 90. Un nouveau système d'utilisation intuitif, pour un confort accru au quotidien.

**Hygoclave 90 ne pose pas seulement de nouveaux jalons en matière de fiabilité**, mais également en termes de confort d'utilisation. Les meilleurs exemples : la fonction d'agenda organisée à la minute près, la surveillance continue de l'avancement des processus à l'aide du logiciel et le résultat de stérilisation optimal vous assurent une gestion du temps facilitée sur tous les plans. L'organisation des menus orientée vers les processus, l'aide contextuelle et les possibilités de documentation confortables confèrent une nouvelle progression dans le traitement des instruments.







### Fonction d'agenda

Commande minutée des phases de chauffage, possibilité de planification hebdomadaire. 100 % prêt à l'emploi : Hygoclave 90 est prêt chaque fois que vous en avez besoin.



### Imprimante pour protocoles

Impression des protocoles sans recours à un ordinateur : une imprimante compatible PostScript raccordée au réseau suffit.



### Surveillance via le réseau

Surveillance de Hygoclave 90 en réseau à l'aide du logiciel. Les étapes individuelles des processus sont représentées sous forme graphique.



### Écran couleurs tactile, grand format

Écran couleurs tactile à commandes intuitives avec fonction d'aide contextuelle.



### Documentation sécurisée

Enregistrement automatique de toutes les données des cycles exécutés (> 4 500) sur un lecteur interne. L'enregistrement des données est également possible sur la carte mémoire SD fournie, sur un support de stockage réseau, sur l'imprimante réseau ou par transfert au logiciel de documentation.

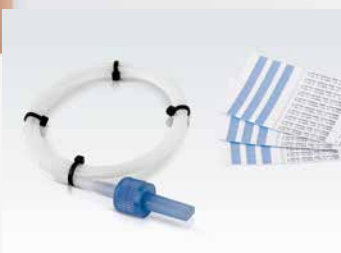


### Mise en réseau

Le logiciel permet une gestion confortable des protocoles, ainsi que l'affichage et l'enregistrement direct des messages d'état.

# Hygoclave 90 : un appareil autonome et des accessoires pour des performances impressionnantes.

**L'instrument seul fait la force de son équipe.** Dans ce domaine, Hygoclave 90 est imbattable. En effet, il est assisté par un système Dürr Dental composé de solutions innovantes et complètes dans le domaine de l'hygiène, telles que Hygopac View, Hygasonic ou Hygofol. À ces solutions s'ajoutent des formations à l'intention des équipes médicales, ainsi que, bien entendu, le service de Dürr Dental, qui répond à toutes vos questions techniques en un temps record.



## Support

Le support peut accueillir jusqu'à 6 plateaux ou 3 cassettes de rangement standard (par pivotement à 90°), ou encore 2 cassettes de rangement standard et un conteneur stérile (hauteur : 65 mm).

## Hygoprint Plus

L'étiqueteuse en option permet l'impression directe des étiquettes spécifiques à votre programme.

## Préparation de l'eau

Les installations de traitement d'eau Hygopure 90 (osmose inverse) et Hygodem 90 (échange d'ions) permettent d'obtenir une eau fraîche de qualité optimale, destinée à produire la vapeur de l'appareil.

## Hygotest

Mire de résolution Helix avec 250 bandelettes de test, pour l'exécution régulière de tests Helix.



### Système de traitement éprouvé

Avec Hygopac View (soudeuse à défilement conforme à la norme NF EN ISO 11607-2), Hygasonic (nettoyage à ultrasons efficace des instruments) et Hygofol (rouleaux et sachets de différentes tailles).





### Formations

Plus de 10 000 formations ont été organisées à travers le monde auprès des cabinets dentaires et des revendeurs spécialisés. Des intervenants expérimentés et un entraînement pratique garantissent un bénéfice maximal au quotidien pour les participants.

### Service clientèle

Notre service intervient après l'achat d'un produit Dür Dental. Notre équipe d'experts se tient à votre disposition pour toutes vos questions techniques relatives à nos produits et pour vous assister avec rapidité et efficacité. Un service né de la passion - made by Dür Dental.

# Présentation générale de la gamme Hygoclave 90

Programme	Paramètres de processus/ temps de fonctionnement	Séchage	Charge	Test	Classe
Universel  B 134 °C	134 °C, 5,5 min/12 - 21 min*	16 min	Pour 6 kg d'instruments ou 2 kg de textiles, emballage simple ou double. Pour <b>10 kg</b> en cas de charge du réservoir.**	Test Helix	B
Rapidité  B 134 °C	134 °C, 5,5 min/10,5 - 15 min*	10,5 min	Pour instruments : jusqu'à 1,5 kg avec emballage simple et 6 kg sans emballage.	Test Helix	B
Doux  B 121 °C	121 °C, 20,5 min/26 - 39 min*	16 min	Pour 6 kg d'instruments ou 2 kg de textiles, emballage simple ou double, en particulier pour objets stérilisés thermolabiles.	Test Helix	B
Prions  B 134 °C	134 °C, 20 min/26 - 35 min*	16 min	Pour 6 kg d'instruments ou 2 kg de textiles, emballage simple ou double, en particulier en cas de suspicion d'infection à prions. Pour <b>10 kg</b> en cas de charge du réservoir.**	Test Helix	B

\* Sans séchage, temps de fonctionnement min.-max. (sans charge 10 kg du réservoir), en fonction de la charge et des conditions d'exploitation (tension d'alimentation, température de la pièce, etc...).

\*\* Testée avec des conteneurs stérilisés d'aluminium et deux filtres (l'un dans le couvercle, l'autre dans le bac de fond).  
Le poids inclut les conteneurs stérilisés et leurs éléments.

## Caractéristiques techniques de Hygoclave 90

Caractéristiques techniques de Hygoclave 90			
Tension :	230 V, 50 Hz	Charge massique maximale :	6 kg (10 kg pour le réservoir)
Dimensions (H x L x P) :	47,5 cm x 54 cm x 52 cm	Charge poreuse maximale :	2 kg
Poids :	65 kg	Charge maximale en conteneur 65 mm :	3
Volume de la chambre :	19 l	Niveau sonore* :	<65 dB(A)
Dimensions internes, capacité (∅ x p) :	26 cm x 35 cm	Volume d'eau fraîche et du récipient collecteur d'eaux usées :	4,5 l
Température ambiante en fonctionnement :	15 - 35 °C	Conforme aux directives et normes suivantes :	93/42/CEE (Classe IIb), EN 13060:2015, EN 61010-1, EN 61010-2-040, EN 61326-1
Puissance consommée maximale :	2600 W		
Nombre maximum de plateaux :	6		

\*selon EN ISO 1680 Émission d'ondes sonores dans l'air ; mesurées dans une pièce insonorisée.

Dispositif Médical de classe IIB CE0297

Nous vous invitons à lire attentivement les instructions  
figurant sur les notices.

Produits non remboursés par les organismes de santé.

DÜRR DENTAL FRANCE  
71 rue des Hautes Pâtures  
92000 Nanterre  
France  
www.duerrdental.com  
info@duerr.fr

DÜRR DENTAL BELGIUM B.V.B.A  
Molenheidebaan 97  
3191 Hever  
Belgique  
www.durr.be  
info@duerr.be

DÜRR DENTAL SCHWEIZ AG  
Grabenackerstr. 27  
8156 Oberhasli  
Suisse  
www.duerrdental.ch  
info.ch@duerrdental.com

 **DÜRR  
DENTAL**  
LE MEILLEUR, TOUT UN SYSTÈME